

31989R2299

29.7.1989.

EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

L 220/1

PADOMES REGULA (EEK) Nr. 2299/89**(1989. gada 24. jūlijs)****par rīcības kodeksu attiecībā uz datorizētām rezervēšanas sistēmām**

EIROPAS KOPIENU PADOME,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 84. panta 2. punktu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu ⁽¹⁾,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu ⁽²⁾,

ņemot vērā Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu ⁽³⁾,

tā kā lielāko daļu gaisa līniju rezervēšanu veic, izmantojot datorizētās rezervēšanas sistēmas;

tā kā šādas sistēmas, pienācīgi izmantotas, var sniegt svarīgu un lietderīgu pakalpojumu aviosabiedrībām, ceļojumu aģentiem un pasažieriem, piedāvājot jaunāko un precīzāko informāciju par pieejamajiem lidojumiem, maksām un vietām, veicot rezervēšanu un atsevišķos gadījumos izsniedzot biļetes un iekāpšanas kartes;

tā kā nepareiza darbība, tāda kā sistēmas pieejas liegšana vai diskriminēšana attiecībā uz piegādi, ievadišanu un informācijas sniegšanu, vai nepamatotas prasības dalībniekiem vai pasūtītājiem var nopietni kaitēt aviosabiedrībām, ceļojumu aģentiem un, visbeidzot, patērētājiem;

tā kā šī regula neietekmē Līguma 85. un 86. panta piemērošanu;

tā kā ar Komisijas Regulu (EEK) Nr. 2672/88 ⁽⁴⁾ nolīgumi par datorizēto rezervēšanas sistēmu vispārējo iegādi, pilnveidošanu un darbību ir atbrīvoti no Līguma 85. panta 1. punkta noteikumiem;

tā kā obligātajiem rīcības kodeksam, kas piemērojams visām datorizētajām rezervēšanas sistēmām un/vai izplatīšanas

līdzekļiem, kurus piedāvā lietošanai un/vai kurus lieto Kopienā, jānodrošina, lai šīs sistēmas lietotu bez diskriminācijas un atklāti, veicot noteiktus drošības pasākumus, lai tādējādi izvairītos no to nepareiza pielietojuma un nostiprinātu neizkropļotu konkurenci starp aviosabiedrībām un starp datorizētajām rezervēšanas sistēmām, līdz ar to aizsargājot patērētāju intereses;

tā kā nebūtu lietderīgi uzlikt saistības datorizēto rezervēšanas sistēmu piedāvātājam vai mātessabiedrībai vai dalībniekiem attiecībā uz trešās valsts aviosabiedrību, kam vienai pašai vai kopā ar citiem pieder šāda sistēma vai kas kontrolē citu šādu sistēmu, kura neatbilst šim kodeksam vai ne piedāvā līdzvērtīgu attieksmi;

tā kā šā kodeksa neievērošanas gadījumā ir vēlama sūdzību izmeklēšana un piespiedu izpildes procedūra,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Šo regulu piemēro attiecībā uz datorizētajām rezervēšanas sistēmām (DRS), kuras piedāvā lietošanai un/vai lieto Kopienas teritorijā, lai izplatītu un realizētu gaisa satiksmes produktus, neatkarīgi no:

- sistēmas piedāvātāja statusa vai pilsonības,
- izmantotās informācijas avota vai attiecīgās centrālās datu apstrādes vienības atrašanās vietas,
- attiecīgā gaisa satiksmes produkta ģeogrāfiskās atrašanās vietas.

2. pants

Šajā regulā:

- a) "gaisa satiksmes produkts" ir regulārs pasažieru gaisa satiksmes pakalpojums, ieskaitot jebkurus ar to saistītos papildpakalpojumus un papildu priekšrocības, ko piedāvā realizācijai un/vai realizē kā gaisa satiksmes pakalpojuma daļu;

⁽¹⁾ OV C 294, 18.11.1988., 12. lpp.

⁽²⁾ OV C 158, 26.6.1989.

⁽³⁾ OV C 56, 6.3.1989., 32. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 239, 30.8.1988., 13. lpp.

b) “datorizēta rezervēšanas sistēma (DRS)” ir datorizēta sistēma, kas *inter alia* ietver informāciju par aviosabiedrību:

- satiksmes grafikiem,
- pieejamību,
- maksām un
- saistītiem pakalpojumiem

ar vai bez līdzekļiem, ar kuru palīdzību var:

- veikt rezervēšanu vai
- izsniegt biļetes,

ja daži no šiem pakalpojumiem vai tie visi ir pieejami pasūtītājiem;

c) “izplatīšanas līdzekļi” nozīmē līdzekļus, ar kuru palīdzību sistēmas piedāvātājs sniedz pasūtītājam vai patērētājam informāciju par aviosabiedrības satiksmes grafikiem, pieejamību, maksām un ar to saistītajiem pakalpojumiem un veic rezervēšanu un/vai izsniedz biļetes, un sniedz jebkurus citus ar to saistītos pakalpojumus;

d) “sistēmas piedāvātājs” nozīmē jebkuru uzņēmumu vai tā filiāles, kas atbild par DRS darbību vai mārketingu;

e) “vecākais pārvaldātājs” ir aviosabiedrība, kura ir sistēmas piedāvātājs vai kuram tieši vai netieši, vienam pašam vai kopā ar citiem pieder sistēmas piedāvātājs, vai kuram ir kontrole pār to;

f) “iesaistītais pārvaldātājs” ir aviosabiedrība, kura noslēgusi līgumu ar sistēmas piedāvātāju par sava gaisa satiksmes produkta izplatīšanu, izmantojot DRS. Ciktāl vecākais pārvaldātājs lieto pats savas DRS izplatīšanas līdzekļus, to arī uzskata par iesaistīto pārvaldātāju;

g) “pasūtītājs” nozīmē personu vai uzņēmumu, kas nav iesaistītais pārvaldātājs un kas lieto, pēc līguma vai citas vienošanās ar sistēmas piedāvātāju, DRS gaisa satiksmes produktu tiešai realizācijai atsevišķām personām;

h) “patērētājs” nozīmē jebkuru personu, kas cenšas iegūt informāciju par gaisa satiksmes produktu un/vai kas vēlas iegādāties gaisa satiksmes produktu;

i) “pamatpiedāvājums” nozīmē visaptverošu neitrālu datu attēlošanu attiecībā uz pakalpojumiem starp pilsētu pāriem noteiktā laikposmā, kas satur, *inter alia*, visus iesaistīto dalībnieku tiešos lidojumus;

j) “izmantotais ceļojuma laiks” nozīmē laika starpību starp sarakstā noteikto izlidošanas un ielidošanas laiku;

k) “papildpakalpojums” nozīmē jebkuru citu produktu vai pakalpojumu, ko sistēmas piedāvātājs no savas puses piedāvā pasūtītājam vai patērētājam kopā ar DRS, kas nav izplatīšanas līdzekļi;

l) “regulārais gaisa satiksmes pakalpojums” nozīmē lidojumu sēriju, kur katram lidojumam ir šādas raksturīgas pazīmes:

- to veic gaisa kuģis, lai pārvadātu pasažierus vai pasažierus un kravu, un/vai pastu par atlīdzību tādā veidā, ka vietas uz katru lidojumu var iegādāties atsevišķas personas (vai nu tieši no aviosabiedrības, vai no tā pilnvarotajiem aģentiem),
- to veic, lai nodrošinātu satiksmi starp tiem pašiem diviem vai vairākiem punktiem, vai nu:

1) saskaņā ar publicēto lidojumu sarakstu vai

2) ar lidojumiem, kas ir tik regulāri vai bieži, ka tie veido atpazīstamas sistemātisku lidojumu sērijas.

3. pants

1. Sistēmas piedāvātājs, piedāvādams izplatīšanas līdzekļus attiecībā uz regulārajiem pasažieru gaisa satiksmes pakalpojumiem, ļauj izmantot šos līdzekļus jebkurai aviosabiedrībai ar vienlīdzīgiem un nediskriminējošiem noteikumiem, attiecīgās sistēmas iespēju robežās, atkarībā no tehniskajiem ierobežojumiem ārpus sistēmas piedāvātāja kontroles.

2. a) Sistēmas piedāvātājs:

— neiekļauj nepamatotus nosacījumus nevienā līgumā ar iesaistīto pārvaldātāju,

— nepieprasa pieņemt papildnoteikumus, kuri pēc savas rakstura vai saskaņā ar komerciālo praksi nav saistīti ar līdzdalību DRS, un piemēro vienādu noteikumu vienāda līmeņa pakalpojumiem;

b) līdzdalībai DRS sistēmas piedāvātājs neizvirza noteikumu, ka pārvaldājuma dalībnieks nedrīkst vienlaicīgi līdzdarboties citā sistēmā;

c) pārvaldājuma dalībniekam ir tiesības pārtraukt līgumu ar sistēmas piedāvātāju bez sankciju piemērošanas, paziņojot par to ne vēlāk kā sešus mēnešus iepriekš, termiņam beidzoties ne ātrāk kā pirmā gada beigās.

3. Sistēmas piedāvātāja sagatavotos ievadīšanas un apstrādes līdzekļus jāpiedāvā visiem iesaistītiem pārvaldātājiem bez diskriminācijas.

4. Ja sistēmas piedāvātājs veic sagatavoto izplatīšanas līdzekļu vai aprīkojuma, ko lieto līdzekļu apgādei, jebkādu uzlabojumu, tas piedāvā šos uzlabojumus visiem iesaistītiem pārvaldātājiem ar vienādiem nosacījumiem, ievērojot tā brīža tehniskos ierobežojumus.

4. pants

1. Iesaistītie pārvadātāji un citi, kas piegādā materiālus iekļaušanai DRS, nodrošina, ka iesniegtie dati ir pilnīgi, precīzi, nepārprotami un skaidri.

2. Sistēmas piedāvātājs nemanipulē ar 1. punktā minēto materiālu tādā veidā, ka tas varētu izraisīt neprecīzas, pārprotamas vai diskriminējošas informācijas sniegšanu.

3. Sistēmas piedāvātājs ievada un apstrādā iesaistītā pārvadātāja piegādātos datus ar vienādu attieksmi un laicīgi, ievērojot ievadīšanas metodes iespējām, ko izvēlēties katrs atsevišķais iesaistītais pārvadātājs, un piedāvātāja lietotos standarta formātus.

5. pants

1. Sistēmas piedāvātājs nodrošina pamatpiedāvājumu, tajā iekļaujot iesaistīto pārvadātāju piegādātos datus par lidojumu sarakstiem, maksām un vietām, kas pieejamas individuālai iegādei, skaidrā un pilnīgā veidā, bez diskriminācijas vai objektīvi, īpaši attiecībā uz izsniedzamās informācijas kārtību.

2. Sistēmas piedāvātājs ne ar nodomu, ne aiz neuzmanības nesniedz neprecīzu vai pārprotamu informāciju, un jo īpaši, ievērojot 9. panta 5. punktu:

— kritērijus, kas piemērojami, nosakot informācijas svarīguma pakāpi, nebalsta ne uz kādu faktoru, kas tieši vai netieši saistīts ar pārvadātāja identitāti, un tos piemēro visiem iesaistītiem pārvadātājiem bez diskriminācijas,

— veidojot un izvēloties pilsētu pārus, nepieļauj diskrimināciju, pamatojoties uz to, ka vienu un to pašu pilsētu apkalpo dažādas lidostas.

3. Kārtība, saskaņā ar kuru pamatpiedāvājumā jānorāda iespējamie lidojumi pieprasītajā dienā vai dienās, ir noteiktā pielikumā, ja vien patērētājs nepieprasa citādu kārtību atsevišķam darījumam.

6. pants

Sistēmas piedāvātājs sniedz informāciju, statistisku vai citu, kas radīts ar tā DRS, citādu nekā to, kuru piedāvā kā izplatīšanas līdzekļu sastāvdaļu, tikai šādos gadījumos:

a) informācija par individuālu biļešu rezervēšanu, pamatojoties uz vienlīdzības principu, ir pieejama aviosabiedrībai vai aviosabiedrībām, kas piedalās tāda pakalpojuma sniegšanā, kurš paredzēts ar rezervāciju;

b) informāciju vispārīgā vai anonīmā formā, ja tā darīta pieejama kādai no aviosabiedrībām pēc tās pieprasījuma, piedāvā visiem iesaistītiem pārvadātājiem bez diskriminācijas;

c) citu informāciju, ko rāda DRS, dara pieejamu ar attiecīgās aviosabiedrības piekrišanu un saskaņā ar jebkuru līgumu starp sistēmas piedāvātāju un iesaistītiem pārvadātājiem;

d) personas informācija par patērētāju, ko sastāda ceļojumu aģents, citiem, kas nav iesaistīti darījumā, ir pieejama tikai ar patērētāja piekrišanu.

7. pants

1. Šīs regulas 3. līdz 6. pantā izklāstītās sistēmas piedāvātāja saistības nepiemēro trešo valstu vecākajiem pārvadātājiem, ja tā DRS neatbilst šīs regulas prasībām vai ja tie nepiedāvā Kopienai aviosabiedrību apkalpošanas režīmu, kas būtu līdzvērtīga tam, kas paredzēts šajā regulā.

2. Vecākā pārvadātāja un iesaistīto pārvadātāju saistības, kuras izklāstītas 8. pantā, nepiemēro DRS, kuru kontrolē trešās valsts aviosabiedrības, ja tajā valstī vecākajam pārvadātājam vai iesaistītajam pārvadātājam nepiemēro režīmu, kas ir līdzvērtīgs tam, kurš paredzēts saskaņā ar šo regulu un Komisijas Regulu (EEK) Nr. 2672/88.

3. Sistēmas piedāvātājam vai aviosabiedrībai, kas vēlas izmantot 1. vai 2. punkta noteikumus, ir jāpaziņo Komisijai par saviem nodomiem un to iemesliem vismaz 14 dienas pirms šādas rīcības. Izņēmuma gadījumos, pēc ieinteresētā piedāvātāja vai aviosabiedrības pieprasījuma, Komisija var piešķirt atkāpi no 14 dienu noteikuma.

4. Saņēmusi paziņojumu, Komisija nekavējoties nosaka, vai pastāv diskriminācija 1. un 2. punkta nozīmē. Ja tiek nolemts, ka pastāv, Komisija par to informē visus ieinteresētos Kopienas un dalībvalstu sistēmu piedāvātājus vai aviosabiedrības. Ja diskriminācija 1. vai 2. punkta nozīmē nepastāv, Komisija par to informē ieinteresēto sistēmas piedāvātāju vai aviosabiedrības.

8. pants

1. Vecākais pārvadātājs vai iesaistītais pārvadātājs nesaista jebkuras atsevišķas DRS lietošanu no pasūtītāja puses ar jebkādu komisijas naudu vai citādu stimulu biļešu realizācijai vai izsniegšanai jebkurai savai gaisa satiksmes produkcijai.

2. Vecākais pārvadātājs vai iesaistītais pārvadātājs nepieprasa jebkuras atsevišķas DRS lietošanu no pasūtītāja puses, lai realizētu vai izsniegtu jebkādas biļetes jebkuram gaisa satiksmes produktam, ko sniedz pats pasūtītājs.

3. Šā panta 1. un 2. punkts neskar jebkuru nosacījumu, ko aviosabiedrība var izvirzīt ceļojuma aģentam, pilnvarojot viņu realizēt vai izsniegt biļetes tās gaisa satiksmes produktiem.

9. pants

1. Sistēmas piedāvātājs jebkuram pasūtītājam dod pieeju jebkuriem DRS izplatīšanas līdzekļiem bez diskriminācijas.

2. Sistēmas piedāvātājs nepieprasa pasūtītājam parakstīt ekskluzīvu līgumu un arī tieši vai netieši netraucē pasūtītājam pievienoties vai lietot jebkuru citu sistēmu vai sistēmas.

3. Papildpakalpojumus, ko piedāvā jebkuram citam pasūtītājam, sistēmas piedāvātājs piedāvā visiem pasūtītājiem bez diskriminācijas.

4. Sistēmas piedāvātājs neieklauj nepamatotus nosacījumus nevienā līgumā ar pasūtītāju, un jo īpaši pasūtītājs var pārtraukt savu līgumu ar sistēmas piedāvātāju bez sankcijām, paziņojot par to ne vēlāk kā trīs mēnešus iepriekš, termiņam beidzoties ne ātrāk par pirmā gada beigām.

5. Sistēmas piedāvātājs nodrošina, vai nu ar tehniskajiem līdzekļiem, vai ar līguma ar pasūtītāju palīdzību, pamatpiedāvājuma sagatavošanu katram atsevišķam darījumam un nodrošina, ka pasūtītājs nemanipulē ar materiāliem, kurus sagatavojis DRS, tādā veidā, ka tas varētu izraisīt neprecīzu, pārprotamu vai diskriminējošu informācijas sniegšanu patērētājiem. Tomēr katram atsevišķam darījumam pasūtītājs var mainīt datu kārtību vai izmantot alternatīvos demonstrēšanas līdzekļus, saskaņā ar patērētāja izvēli.

6. Sistēmas piedāvātājs neuzliek jebkādas saistības pasūtītājam, lai tas pieņemtu tehnisko iekārtu piedāvājumu, tomēr var pieprasīt lietot iekārtas, kuras ir savienojamas ar paša sistēmas piedāvātāja sistēmu.

10. pants

1. Jebkura maksa, ko uzliek sistēmas piedāvātājs, ir nediskriminējoša un saprātīgi samērojama ar sniegtā un saņemtā pakalpojuma izmaksām, un jo īpaši tā ir vienāda tādām pašām pakalpojumu līmenim.

2. Pēc pieprasījuma sistēmas piedāvātājs sniedz ieinteresētajām pusēm detalizētu informāciju par esošajām procedūrām, maksām, sistēmu līdzekļiem, lietojamiem rediģēšanas un attēlošanas kritērijiem. Tomēr šis noteikums neuzliek sistēmas

piedāvātājam pienākumu atklāt īpašnieka informāciju, tādu kā datorprogrammas.

3. Par jebkurām izmaiņām piedāvātajos cenu līmeņos, nosacījumos vai līdzekļos un to pamatojumu tiek paziņots visiem iesaistītiem pārvadātājiem un pasūtītājiem bez diskriminācijas.

11. pants

1. Rīkojoties pēc sūdzības saņemšanas vai pēc savas iniciatīvas, Komisija uzsāk procedūras, lai pārtrauktu šīs regulas noteikumu pārkāpšanu.

2. Sūdzības var iesniegt:

a) dalībvalstis;

b) fiziskās vai juridiskās personas, kurām ir likumīga interese.

3. Komisija nekavējoties nosūta dalībvalstīm sūdzību un iesniegumu, un visu ar to saistīto dokumentu, kurus tā ir saņēmusi vai kurus tā nosūta šādas procedūras gaitā, kopijas.

12. pants

1. Pildot pienākumus, ko tai uzliek šī regula, Komisija var iegūt visu nepieciešamo informāciju no dalībvalstīm un no uzņēmumiem vai uzņēmumu apvienībām.

2. Komisija var noteikt termiņu, kas nedrīkst būt mazāks par vienu mēnesi, pieprasītās informācijas saņemšanai.

3. Nosūtot uzņēmumam vai uzņēmumu apvienībai informācijas pieprasījumu, Komisija vienlaicīgi nosūta pieprasījuma kopiju dalībvalstij, kuras teritorijā atrodas uzņēmuma vai uzņēmumu apvienības galvenais birojs.

4. Savā pieprasījumā Komisija izklāsta tā juridisko pamatojumu un mērķi, un arī sankcijas par nepareizas informācijas sniegšanu, kuras paredzētas 16. panta 1. punktā.

5. Uzņēmumu īpašniekiem vai viņu pārstāvjiem, bet juridisko personu vai sabiedrību, firmu vai apvienību, kuras nav juridiskās personas, gadījumā, personai, kura ir pilnvarota tās pārstāvēt saskaņā ar tiesību aktiem vai to noteikumiem, ir jāsniedz pieprasītā informācija.

13. pants

1. Pildot pienākumus, ko tai uzliek šī regula, Komisija var uzsākt nepieciešamo izmeklēšanu uzņēmumos vai uzņēmumu apvienībās. Šajā nolūkā ierēdņiem, kurus ir pilnvarojusi Komisija, ir tiesības:

a) pārbaudīt grāmatvedības dokumentus un citus uzņēmējdarbības dokumentus;

15. pants

b) noņemt kopijas vai ņemt izvilkumus no grāmatvedības dokumentiem un citiem uzņēmējdarbības dokumentiem;

c) pieprasīt mutisku paskaidrojumu uz vietas;

d) iekļūt jebkurās telpās, teritorijās un transportlīdzekļos, ko lieto uzņēmumi vai uzņēmumu apvienības.

1. Ja uzņēmums vai uzņēmumu apvienība nesniedz pieprasīto informāciju termiņā, ko noteikusi Komisija, vai sniedz nepilnīgu informāciju, Komisija ar savu lēmumu pieprasa iesniedzamo informāciju. Lēmumā precizē, kāda informācija tiek pieprasīta, nosaka atbilstīgu termiņu, kurā tā jāiesniedz, norāda sankcijas, kuras paredzētas 16. panta 1. punktā, kā arī tiesības pārskatīt lēmumu Tiesā.

2. Komisija vienlaicīgi nosūta sava lēmuma kopiju kompetentajai iestādei tajā dalībvalstī, kuras teritorijā atrodas uzņēmuma vai uzņēmumu apvienības galvenais birojs.

2. Komisijas pilnvarotie ierēdņi īsteno savas pilnvaras, uzrādot rakstisku pilnvarojumu, kas izklāsta izmeklēšanas priekšmetu un mērķus, un sankcijas, kuras paredzētas 16. panta 1. punktā, gadījumā, ja nav iesniegtas pilnībā visi pieprasītie grāmatvedības dokumenti vai citi uzņēmējdarbības dokumenti. Laikus pirms izmeklēšanas Komisija paziņo dalībvalstij, kuras teritorijā to veiks, par izmeklēšanu un pilnvaroto ierēdņu identitāti.

16. pants

1. Komisija ar savu lēmumu var uzlikt uzņēmumiem vai uzņēmumu apvienībām soda naudu no 1 000 līdz 50 000 ECU, ja ar nodomu vai aiz nolaidības:

3. Uzņēmumi un uzņēmumu apvienības pakļaujas izmeklēšanai, kura norīkota ar Komisijas lēmumu. Lēmumā detalizē izmeklēšanas priekšmetu un mērķi, nosaka datumu, kurā tai jāsaucas, sankcijas, kas paredzētas 16. panta 1. punktā, un tiesības lēmumu pārskatīt Tiesā.

a) tie sniedz nepareizu informāciju, atbildot uz pieprasījumu, kas sastādīts saskaņā ar 12. pantu, vai neiesniedz informāciju noteiktajā termiņā;

4. Komisija pieņem 3. punktā izklāstītos lēmumus pēc apspriešanas ar dalībvalsti, kuras teritorijā veic izmeklēšanu.

b) izmeklēšanas laikā tie uzrāda grāmatvedības dokumentus vai citus uzņēmējdarbības dokumentus nepilnīgā formā vai atsakās pakļauties izmeklēšanai saskaņā ar 13. panta 1. punktu.

5. Dalībvalsts, kuras teritorijā jāveic izmeklēšana, amatpersonas var palīdzēt Komisijas ierēdņiem veikt viņu pienākumus pēc dalībvalsts vai Komisijas pieprasījuma.

2. Komisija ar savu lēmumu var uzlikt soda naudu sistēmas piedāvātājam, vecākajiem pārvaldītājiem, iesaistītiem pārvaldītājiem un/vai pasūtītājiem par šīs regulas pārkāpšanu, kas nepārsniedz 10 % no iesaistītā uzņēmuma attiecīgās darbības gada apgrozījuma.

6. Ja uzņēmums nepakļaujas izmeklēšanai, kura norīkota saskaņā ar šo pantu, attiecīgā dalībvalsts sniedz Komisijas pilnvarotajiem ierēdņiem nepieciešamo palīdzību, lai dotu viņiem iespēju veikt izmeklēšanu.

Nosakot soda naudas lielumu, ņem vērā gan pārkāpuma nopietnību, gan tā ilgumu.

14. pants

1. Informāciju, kura iegūta 12. un 13. pantu piemērošanas rezultātā, lieto tikai attiecīgā pieprasījuma vai izmeklēšanas mērķiem.

17. pants

2. Neskarot 11. un 20. pantu, Komisija un dalībvalstu kompetentās iestādes, to amatpersonas un citi darbinieki neatklāj tādu informāciju, uz kuru attiecas dienesta noslēpuma ievērošanas pienākums un kuru viņi ieguvuši šīs regulas piemērošanas rezultātā.

3. Lēmumiem, kuri ir pieņemti saskaņā ar 1. un 2. punktu, nav krimināltiesiskā soda rakstura.

Līguma 172. panta nozīmē Tiesai ir neierobežota jurisdikcija attiecībā uz to lēmumus pārskatīšanu, ar ko Komisija ir uzlikusi soda naudu; tā var atcelt soda naudas uzlikšanu, samazināt vai palielināt to.

18. pants

3. Šā panta 1. un 2. punkts neierobežo vispārīgās informācijas vai pārskatu publicēšanu, kas nesatur informāciju attiecībā uz konkrētiem uzņēmumiem vai uzņēmumu apvienībām.

Piemērojot 16. pantu, ECU ir tāds, kādu to apstiprina, sastādot Eiropas Kopienas vispārējo budžetu saskaņā ar Līguma 207. un 209. pantiem.

19. pants

1. Pirms lēmuma pieņemšanas saskaņā ar 16. pantu Komisija attiecīgajiem uzņēmumiem vai uzņēmumu apvienībām dod iespēju tikt uzklašitiem jautājumos, kuros Komisija ceļ vai ir cēlusi iebildumus.

2. Ja Komisija vai dalībvalstu kompetentās amatpersonas uzskata par nepieciešamu, viņi var uzklašīt arī citas fiziskās vai juridiskās personas. Šīm personām dod iespēju tikt uzklašitām, ja tās pierāda pietiekamu ieinteresētību.

20. pants

1. Komisija publicē lēmumus, ko tā pieņem saskaņā ar 16. pantu.

2. Šādā publikācijā nosauc pušu nosaukumus/vārdus un lēmuma galveno saturu; tajā ievēro uzņēmumu likumīgās intereses savu komercnoslēpumu aizsargāšanā.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 1989. gada 24. jūlijā

21. pants

1. Šo regulu piemēro no 1989. gada 1. augusta visām DRS, attiecībā uz regulārajiem pasažieru gaisa pakalpojumiem.

2. Neatkarīgi no 1. punkta, 5. panta 3. punktu un 9. panta 5. punktu nepiemēro līdz 1990. gada 1. janvārim tām DRS, kuras ir noformējušas savu centrālo administrāciju un galveno darījumu vietu Kopienā pirms 1989. gada 1. augusta. Komisija var piešķirt papildu 12 mēnešu atbrīvojumu tām DRS, kuras tehnisku iemeslu dēļ nav spējušas izpildīt šīs prasības līdz 1990. gada 1. janvārim.

22. pants

Šī regula neierobežo valsts tiesību aktus drošības, sabiedriskās kārtības un datu aizsardzības jomā.

23. pants

Padomei jāpieņem lēmums par šīs regulas pārskatīšanu līdz 1992. gada 31. decembrim, pamatojoties uz Komisijas priekšlikumu, kas jāiesniedz līdz 1992. gada 31. martam un kam pievieno ziņojumu par šīs regulas piemērošanu.

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs
H. NALLET

PIELIKUMS

SAKĀRTOŠANAS KRITĒRIJI

Vispārīgie kritēriji

1. Pamat piedāvājumā, cik iespējams, iekļauj iesaistīto pārvadātāju savienotos lidojumus, kurus veido, lietojot minimālo savienojuma punktu skaitu deviņi. Iesaistītais pārvadātājs var pieprasīt netiešā reisa iekļaušanu, ja vien attālums nepārsniedz 130 % no lielā loka attāluma starp divām lidostām. Savienojuma punktus ar attālumu, kas pārsniedz 130 %, nav jālieto.
2. Sistēmas piedāvātājs neizmanto ekrāna laukumu pamat piedāvājumā tā, lai pārspīlēti attēlotu vienu konkrētu ceļojuma variantu vai lai attēlotu nereālus ceļojuma variantus.
3. Ja sistēmas piedāvātājs nolemj attēlot informāciju par jebkuru pilsētu pāri attiecībā uz sarakstiem vai maksām, ko piedāvā neiesaistītie pārvadātāji, šādu informāciju attēlo precīzā, nepārprotamā veidā un bez diskriminācijas starp attēlotajiem pārvadātājiem.
4. Ja informācija par tiešo gaisa satiksmes reisu skaitu un attiecīgajiem gaisa pārvadātājiem nav pilnīga, tam ir jābūt skaidri norādītam attēlojumā.

Kritēriji regulārajiem gaisa satiksmes pakalpojumiem

1. Lidojumu variantu sakārtošana pamat piedāvājumā par regulārajiem gaisa satiksmes pakalpojumiem pieprasītajai dienai vai dienām, ir jāatbilst šādai kārtībai, ja vien patērētājs nav pieprasījis citādu kārtību atsevišķam darījumam:
 - i) visi tiešie nepārtraukti lidojumi starp attiecīgo pilsētu pāriem;
 - ii) citi tiešie lidojumi bez gaisa kuģa maiņas starp attiecīgo pilsētu pāriem;
 - iii) savienotie lidojumi.

Patērētājam, kā minimums, ir jādod iespēja pieprasīt sakārtot pamat piedāvājumu pēc izlidošanas vai ielidošanas laika un/vai izmantotā ceļojuma laika. Ja patērētājs nav izvēlējies savu izvēli, pamat piedāvājuma informāciju sakārto pēc izlidošanas laika i) grupai un pēc izmantotā ceļojuma laika ii) un iii) grupai.
 2. Regulārajiem lidojumiem ar starposēšanos, gaisa kuģa maiņu, lidostas maiņu un/vai kodu apvienošanu ir jābūt skaidri identificējamiem. Apvienoto kodu lidojumi jāaplūko tāpat kā savienotie lidojumi.
-